



ASSOCIATION POUR LE SOUTIEN ET L'USAGE DE LA LANGUE FRANÇAISE

Personne morale constituée en 1986 sous le nom d'Association des usagers de la langue française, en vertu de la III^e partie de la *Loi sur les compagnies* (chap. C-38)

Fondateur et président honoraire : Robert Auclair

COMPLÉTER

Le verbe « compléter » signifie, en français, « rendre complet », « ajouter ce qui manque » et non pas « effectuer », « accomplir » ou « faire quelque chose » au sens du verbe anglais *to complete*. si l'on constate qu'il y a seulement onze œufs dans une caisse, on va compléter par l'ajout d'un douzième œuf pour que la boîte soit complète. De même, un amateur complète sa collection de tableaux par l'achat d'une autre œuvre et une dame complète sa garde-robe par l'achat d'un tailleur.

Par ailleurs, un marchand ne complète pas une commande, il l'exécute, tout comme un promoteur réalise un projet, une nageuse effectue ou accomplit la traversée du lac Saint-Jean, un étudiant en droit fait ses études à l'Université Laval et un entrepreneur termine ou achève les travaux ou les mène à terme. Aucun d'eux ne complète quoi que ce soit!

Compléter un formulaire, c'est ajouter des questions au texte soumis pour le rendre complet. Il est alors prêt à être rempli par le destinataire.

Voir :

- CARDINAL, Pierre. *Le VocabuLAIDE*, 1941
- CHOUINARD, Camil. *1500 pièges du français parlé et écrit*, 2006
- DUBUC, Robert. *Au plaisir des mots*, 2008
- DAGENAIS, Gérard. *Dictionnaire des difficultés de la langue française au Canada*, 1984
- FOREST, Constance et Denise BOUDREAU. *Le Colpron le dictionnaire des anglicismes*, 1998
- FOREST, Jean. *Le grand glossaire des anglicismes du Québec*, 2008
- MENEY, Lionel. *Dictionnaire québécois-français*, 1999
- OQLF. *Grand dictionnaire terminologique*
- ROUX, Paul. *Lexique des difficultés du français dans les médias*, 2004

Février 2018